

NOTICE D'UTILISATION :

**SCIE SAUTEUSE
RYOBI J-65V**

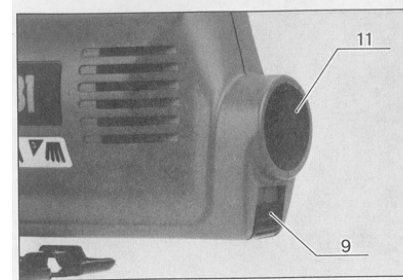
- SS 08

RYOBI® J-65V

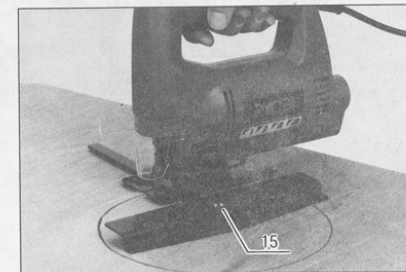
6983872 (M) E C
12-95

- (F) SCIE SAUTEUSE
- (GB) JIG SAW
- (D) BOGEN-STICHSÄGE
- (E) SEGA ALTERNATIVA
- (I) SIERRA CALADORA
- (P) SERRA DE VAIVM
- (NL) FIGUURZAAG
- (S) OMLOPPSFIGURSÄG
- (DK) DEKUPØRSAV
- (N) KLØVSAG
- (SF) KUVIOSAHA
- (GR) ΠΡΙΟΝΙ ΜΕ ΟΔΗΓΟ

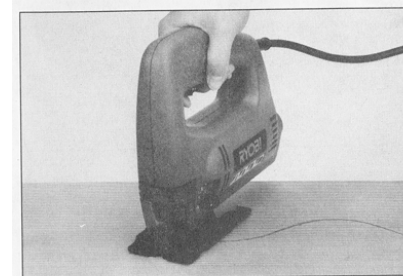
MANUEL D'UTILISATION
OWNER'S OPERATING MANUAL
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE DI UTILIZZAZIONE
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
GEBRUIKSAANWIJZING
ÄGARENS HANDBOK
BETJENINGSVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ



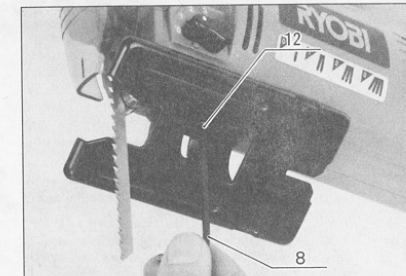
5



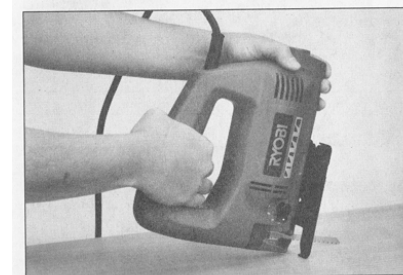
9



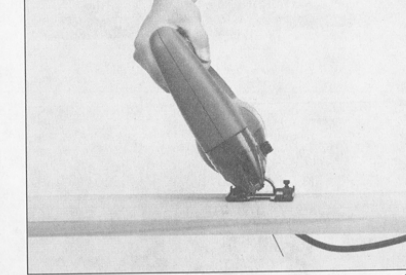
6



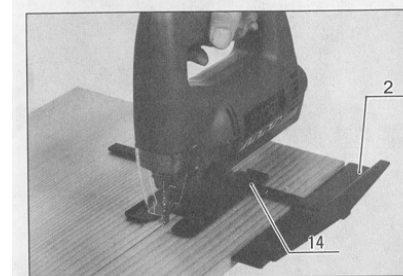
8



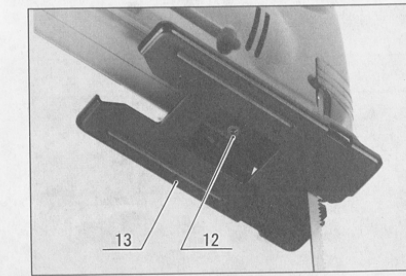
7



10



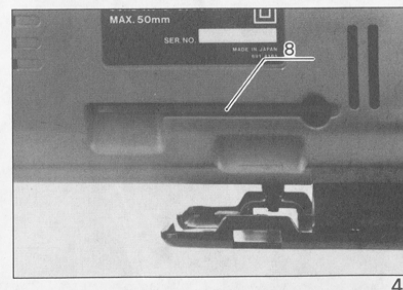
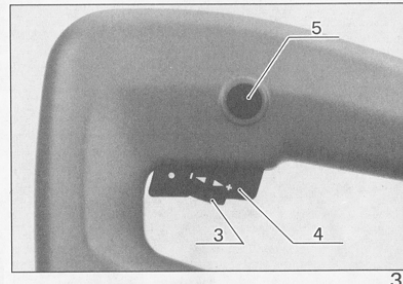
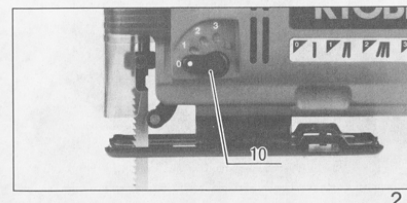
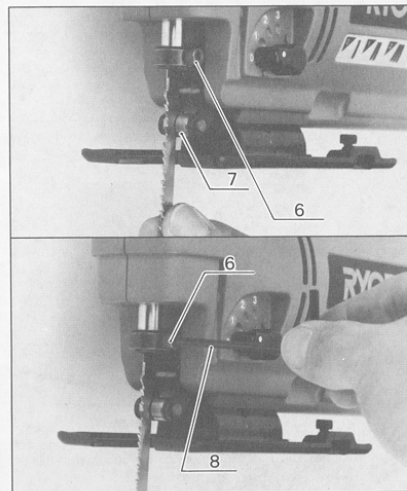
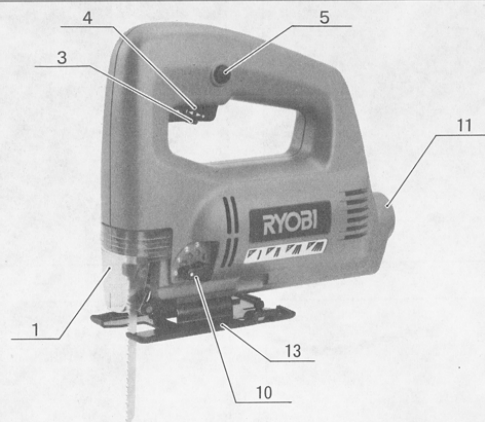
2



13

12

11



F GB D E I P NL S DK N SF GR

FRANÇAIS

MERCI DE VOTRE CONFIANCE POUR LA SELECTION D'UN OUTIL RYOBI.

Afin d'obtenir un rendement optimum de cette machine, nous vous conseillons, avant son emploi, de lire attentivement LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SECURITE.

DESIGNATION

1. Ecran transparent
2. Guide latéral
3. Sélecteur de vitesse
4. Interrupteur
5. Bouton de verrouillage
6. Vis à six pans creux
7. Rouleaux de guidage
8. Clé à six pans
9. Compartiment à lame
10. Sélecteur de mouvement orbital
11. Orifice d'aspiration
12. Vis à six pans creux
13. Semelle
14. Vis à six pans creux
15. Couple de guidage

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SECURITE

1. Assurez-vous que votre voltage corresponde bien à celui de la plaque signalétique.
2. Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter ou avec des vis manquantes. Remettez-les en place avant l'utilisation et assurez vous que toutes les parties de votre appareil soient en bon état de marche.
3. Prenez toutes les sécurités lorsque vous travaillez en hauteur.
4. Ne jamais toucher les accessoires en mouvement tels que lames, tels que lames, etc. lors de l'utilisation.
5. Ne jamais mettre votre appareil en route lorsque les lames sont en contact avec le matériau.
6. Ne jamais poser votre appareil à terre avant son arrêt complet.
7. **ACCESSOIRES** : L'utilisation d'accessoires autres que ceux préconisés dans ce manuel peut présenter un danger.
8. **PIECES DE RECHANGE** : N'utilisez que des pièces d'origine pour remplacer celles défectueuses.

INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIE SAUTEUSE

1. Pour assurer l'efficacité et la sécurité de l'opération, utilisez les lames adaptées à la matière à découper. Assurez-vous que la lame de la scie est fermement serrée conformément aux instructions d'utilisation.
2. Une pression excessive ou un pliage pendant la coupe peut provoquer une casse de la lame.
3. Il est extrêmement dangereux d'effectuer la coupe avec le corps d'outil fixé dans un étau.
4. Il est extrêmement dangereux de diriger la surface de coupe vers une personne.

CARACTERISTIQUES

Course	18 mm
Capacités de coupe	
dans le bois	65 mm
dans l'acier	6 mm
Puissance	470 watt
Dimensions hors tout	0 - 3,000 mm. ¹
Longueur de la lame totale	222 mmx200 mmx70 mm
Poids Net	1,9 kg
Niveau de pression du son (Sans charge)	81dB(A)
Niveau de puissance du son (Sans charge)	94 dB(A)
La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée	moins de 2,5 m/s ²

(DJ24)

ACCESSOIRES STANDARD

Lame de scie, Clé à six pans, guide latéral

APPLICATIONS

(N'utilisez l'outil que pour les buts suivants)

1. Coupe de bois, plastique, métal.

SUPPRESSION DES BRUITS

Les bruits (niveau de pression sonore) sur le lieu de travail peuvent excéder 85 dB(A).

Dans un tel cas, l'opérateur doit prendre les mesures d'insonorisation et de protection de l'audition.

Le niveau de pression sonore de cet appareil à commande électrique est mesuré en conformité avec IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45 635 partie 21, NFS 31-031 (84/537/EWG).

MISE EN PLACE DE LA LAME (Fig. 1)

ASSUREZ-VOUS DE DECONNECTER LA PRISE DE L'ALIMENTATION AVANT DE METTRE LA LAME EN PLACE.

1. Desserrer la vis à six pans creux (6) avec la clé à six pans (8).
2. Complètement introduire la lame dans le trou à broche.
3. Bien serrer la vis à six pans creux.

NOTE!

Assurez-vous que le dos de la lame de scie entre dans la rainure du guide-lame à rouleau(7).

MOUVEMENT PENDULAIRE(Fig. 2)

Afin d'obtenir les meilleures coupes dans les différents types de matériau, il est nécessaire de savoir régler le mouvement pendulaire de la lame de scie. Cet outil est doté, sur une partie latérale de son boîtier d'engrenage, d'un levier de sélection du mouvement pendulaire (10).

Il offre des sélections de 0 à 3: 0 pour les mouvements alternatifs linéaires et 3 pour la plus grande orbite.

La coupe de bois, de plastique ou d'autres matériaux tendres nécessite une grande oscillation pendulaire, donc les positions 1, 2 et 3.

En revanche, la vitesse ne doit pas être élevée pour l'acier ainsi que les matériaux durs similaires, donc la position 0 doit être sélectionnée.

S'il est nécessaire de réaliser une surface nette et précise pour les matériaux tendres, il faut sélectionner la position 0.

Cette position est indiquée également pour les matériaux d'une faible épaisseur ainsi que pour une coupe par couteau ou un râpage.



FRANÇAIS

INTERRUPTEUR (Fig. 3)

Le démarrage et l'arrêt de cet outil se fait en activant et désactivant l'interrupteur(4).

Pour démarrer un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (5) tout en maintenant le bouton de l'interrupteur enfoncé. Pour déverrouiller, appuyez à nouveau sur ce bouton.

Cet appareil offre des vitesses de 0 à 3000 min^{-1} . Le sélecteur de vitesse(3) permet un réglage de vitesse pendant la marche de l'appareil, autorisant ainsi le travail à la vitesse souhaitée.

Les lois générales de vitesse de coupe sont appliquées: plus dure est la matière (acier), plus réduite est la vitesse, et plus tendre la matière (bois), plus élevée est la vitesse.

RANGEMENT DE LA LAME ET DE LA CLE A SIX PANS (Fig. 4)

La clé à six pans(8) est stockée dans le logement aménagé sur le côté de la scie. Lorsque vous n'utilisez pas la clé à six pans, stockez-la à cet endroit soigné.

Les lames peuvent être stockées dans un compartiment à l'arrière (9) sur le dos de la scie.

Pour ouvrir ce compartiment, poussez le couvercle vers le haut.

COLLECTION DES POUSSIÈRES (Fig. 5)

La collection des poussières pourra se faire au moyen d'un système de collection de poussières tel qu'un aspirateur.

Raccorder le tuyau flexible d'aspiration à l'orifice d'aspiration (11).

MODE D'OPERATION

NE COUVREZ JAMAIS LES AÉRATIONS PERMETTANT LE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR.

DEMARRAGE

Pour effectuer une coupe précise, tenez l'appareil perpendiculairement à la pièce.

Maintenez la base de l'appareil en un contact ferme avec la pièce.

COUPE CHANTOURNEE(Fig. 6)

Dans le cas d'une coupe d'un petit cercle ou d'un arc, sélectionnez une vitesse de coupe réduite plutôt qu'une vitesse pour une coupe rectiligne ordinaire.

NOTE!

Une pression trop importante peut provoquer une casse de la lame pendant un mouvement circulaire.

COUPE DU METAL

L'opérateur doit porter les lunettes de protection afin de protéger ses yeux. Utilisez un liquide d'arrosage ou une émulsion lorsqu'il s'agit d'un acier, et une huile à turbine lorsqu'il s'agit de matières non-métalliques telles qu'aluminium.

COUPE CENTRALE (Fig. 7)

La coupe du centre d'une plaque peut être effectuée sans besoin de percer un trou de démarrage.

Posez la base de la scie à chantourner sur la pièce comme indiqué, ainsi la lame ne touche pas la pièce. Abaissez ensuite doucement la lame en mouvement vers la plaque.

Pour les matières autres que le bois, percez tout d'abord un trou de démarrage.

COUPE RECTILIGNE(Fig. 8)

L'utilisation du guide latéral (2) permet une coupe rectiligne précise.

COUPE CIRCULAIRE(Fig. 9, En option)

L'utilisation de la barrière de guidage permet une coupe circulaire précise. Mettez la barrière de guide sens dessus dessous et introduisez la goulotte de guidage (15) dans le trou.

COUPE BIAISE (Fig. 10)

Desserrez la vis à tête à six pans creux(12) et le bas de la base avec la clé à six pans creux(8). Alignez ensuite la ligne inférieure du boîtier sur la règle d'angle située sur la plaque de base, et serrez fermement la vis à tête à six pans creux.

La coupe biaise de 0 à 45° peut être effectuée sans difficulté.

DISPOSITIF PARE-ECLAT (Fig. 11)

On peut sélectionner le mode pare-éclat en tournant le socle réversible.

1. Desserrez la vis à six pans creux(12) au bas du socle(13).

2. Introduire la lame dans la tente anti-casse en tournant le socle de 180° afin de minimiser le risque d'éclat.

ENTRETIEN

Après l'utilisation, contrôlez l'appareil pour vérifier qu'il est dans les meilleures conditions.

Il est recommandé de soumettre cet appareil au moins une fois par an à un Centre de Service Après-Vente Agréé Ryobi pour le nettoyer et le lubrifier. N'effectuez aucun réglage lorsque le moteur est en rotation.

ASSUREZ-VOUS DE RETIRER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE REMPLACER LES PIÈCES REMPLAÇABLES OU D'USURE, OU D'EFFECTUER UNE LUBRIFICATION.

AVERTISSEMENT!

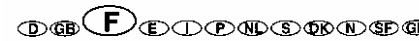
Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE AGREÉ ou une autre organisation de SERVICE APRES-VENTE QUALIFIÉ.

GARDER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE.

(DJ24)

Instructions de sécurité

Prêre de lire et de conserver.



FRANÇAIS

ATTENTION!

Afin de réduire le risque de décharge électrique, de blessure et d'inconfort lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les mesures de sécurité fondamentales suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil. Conservez ces instructions de sécurité!

1. **Maintenez de l'ordre dans votre domaine de travail.**
Le désordre dans le domaine de travail augmente le risque d'accident.

2. **Tenez compte de l'environnement du domaine de travail.**
Ne posez pas les outils électriques à la place. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le domaine de travail soit bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques si des liquides ou des gaz inflammables se trouvent à proximité.

3. **Protégez-vous contre les décharges électriques.**
Évitez le contact corporel avec des surfaces reliées à la terre, comme p. ex. tuyaux, radiateurs, conduites électriques.

4. **Tenez les enfants éloignés.**

Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au câble. Tenez les débranchés de votre domaine de travail.

5. **Rangez vos outils dans un endroit sûr.**
Les outils non utilisés devraient être rangés dans un endroit sûr, fermé et hors de portée des enfants.

6. **Ne surchargez pas votre outil.**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

7. **Utilisez l'outil adéquat.**
N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs adaptés de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas de outils à des fins et pour des travaux pour lesquels ils n'ont pas été conçus, p. ex. n'employez pas de scie circulaire à main pour scier ou pour ébrancher des arbres.

8. **Portez des vêtements de travail appropriés.**
Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'air libre, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Portez-vous d'un fiât à cheveux s'ils sont longs.

9. **Portez des lunettes de protection.**
Utilisez aussi un masque si le travail exécuté produit de la poussière.

10. **Retirez l'équipement d'évacuation de poussières.**
Si des dispositifs sont disponibles pour recueillir les poussières d'évacuation et de collection de poussières, s'assurer qu'elles sont bien réglées et utilisées de façon adéquate.

11. **Préservez le câble d'alimentation.**
Ne portez pas le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

12. **Fixez bien la pièce.**
Employez un dispositif de serrage ou un étau afin de bien fixer la pièce. Elle sera ainsi bloquée suffisamment avec votre main et vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.

13. **Méfiez-vous des rayons d'action.**
Évitez d'adopter une position fatigante pour le corps. Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

14. **Entretenez vos outils soigneusement.**
Maintenez vos outils propres et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Conservez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez

régulièrement l'état de la fiche et du câble d'alimentation et, en cas d'endommagement, faites les changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le câble de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

15. **Débranchez la fiche de la prise.**
En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien ou d'un changement d'outil, comme p. ex. de lame de scie, débranchez et retirez l'outil.

16. **Enlevez les clés et outils.**
Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage sont retirés.

17. **Évitez tout démarrage involontaire.**

Ne portez pas d'outil ayant été débranché sur l'interrupteur tant qu'il est branché au réseau électrique. Assurez-vous que l'interrupteur soit en position de coupe avant de brancher l'outil au réseau électrique.

18. **Câble de rallonge pour l'entretien.**
A l'entretien, n'utilisez que des câbles de rallonge homologués avec le marquage correspondant.

19. **Soyez toujours attentif.**

Observez votre travail. Agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

20. **Contrôlez si votre appareil est endommagé.**
Avant d'utiliser à nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité et des pièces légèrement endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces en mouvement est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil. Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée, doivent être réparés ou échangés de manière adéquate par un atelier de service après-vente, pour autant que d'autres instructions ne soient contenues dans la notice d'emploi. Tout interrupteur de commande défectueux doit être remplacé par un atelier de service après-vente. N'utilisez aucun outil si l'interrupteur ne pousse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

21. **Attention!**
Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et dispositifs adaptés mentionnés dans la notice d'emploi ou recommandés par le fabricant de l'outil. L'utilisation d'accessoires ou d'outils adaptés autres que ceux recommandés dans la notice d'emploi ou dans la notice de sécurité peut entraîner un danger personnel de blessure.

22. **Ne faites procéder à des réparations que par un spécialiste.**
Cette machine est conforme aux règles de sécurité en vigueur; toute réparation doit être faite par un spécialiste et uniquement avec des pièces d'origine, sinon elle peut être cause de risques graves pour la sécurité de l'utilisateur.